

# Tuberculosis (TB)

Cottage Health System's Infection Control Department presents  
a patient & family educational series on infectious diseases

**¿QUÉ ES LA TB?** TB o Tuberculosis es una enfermedad provocada por la bacteria *Mycobacterium tuberculosis*. Esta puede afectar cualquier parte del cuerpo, pero normalmente ataca a los pulmones.

**¿CÓMO SE PASA LA TB?** La TB es pasada a través del aire de una persona a otra. Las bacterias se pasan en el aire cuando una persona con TB en los pulmones tose o estornuda. Personas que estén cerca pueden respirar estas bacterias e infectarse.

Cuando una persona respira la bacteria de la TB, ésta puede alojarse en los pulmones y empezar a crecer. De allí, se puede desplazar hacia otras partes del cuerpo como los riñones, la espina dorsal y el cerebro. La TB en los pulmones puede contagiar a terceros tales como miembros de la familia, amigos y compañeros de trabajo.

**¿CÓMO ME CONTAGIÉ?** A veces es difícil saber cómo es que uno se contagió con la TB porque la bacteria puede permanecer inactiva en el cuerpo por muchos años antes de causar enfermedad o puede que nunca cause enfermedad. Si se ha contagiado con la TB, pero no tiene la enfermedad activa, usted:

- no tiene síntomas y no se siente enfermo.
- no puede contagiar a otros con la TB.
- normalmente tiene una reacción positiva al examen de la piel.
- puede desarrollar TB en el futuro si no recibe terapia preventiva (medicamentos).

*Cualquiera puede contagiarse de TB... personas de toda nacionalidad, raza e ingresos.*

**¿CÓMO SÉ SI TENGO LA ENFERMEDAD DE TB ACTIVA?** Tendrá síntomas de TB según donde esté creciendo en el cuerpo. Normalmente, la bacteria de la TB crece en los pulmones y puede causar:

- tos grave que dura más de 2 semanas.
- dolor en el pecho.
- tos con sangre o esputo (mucosidad espesa que proviene de los pulmones).
- debilidad o fatiga.
- pérdida de peso y apetito.

- fiebre y escalofríos, sudores por las noches.

Hay otras enfermedades que pueden causar síntomas similares. Para determinar si usted tiene TB, su médico puede que le ordene exámenes específicos tales como el examen de la piel para la TB, radiografías del pecho, cultivo del esputo (flema) y broncoscopia. La TB se pasa a través del aire. Usted no puede contagiarse a través de la ropa, platos, al compartir utensilios, alimentos, apretón de mano o en los asientos de los inodoros.

**¿CÓMO SE TRATA LA TB?** Existen buenas noticias para aquellas personas con TB activa –casi siempre pueden curarse con medicamentos. Es necesario usar diferentes drogas y es importante tomar las pastillas según le aconseje el médico. Aún cuando se sienta mejor, no deje de tomar las pastillas. La TB se cura lentamente. Si deja de tomar las pastillas muy pronto, la TB puede reaparecer y es posible que las mismas pastillas ya no tengan efecto la segunda vez.

**¿CÓMO EVITO TRANSMITIR LA ENFERMEDAD?** Debe quedarse en casa y no ir al trabajo o la escuela hasta que pase la etapa del contagio para evitar transmitir la TB a otras personas. Cúbrase la boca con un pañuelo de papel cuando tose o estornuda. Después de tomar la medicina por unas semanas, se va a sentir mejor, pero sólo su médico puede indicarle cuándo regresar al trabajo o la escuela. Si es necesaria su internación en el hospital a causa de la TB, es posible que lo pongan en un cuarto privado con ventilación de aire especial para evitar que se pase la TB.

La puerta deberá permanecer cerrada para mantener la ventilación. Usted debe permanecer en el cuarto para evitar el contagio de la TB. Las personas que lo atienden usarán máscaras protectoras. Si es necesario que deje el cuarto para realizar un análisis o procedimiento, le pedirán que se ponga una máscara.

**¿QUÉ DEBO HACER CUANDO REGRESE A CASA?** Hay cosas que puede hacer en su casa para proteger a las personas a su alrededor:

Tomar la medicina: Es de suma importancia. Siempre cubrirse la boca con un pañuelo de papel cuando tose, estornuda o se ríe: Coloque el pañuelo de papel en una bolsa cerrada y tírelo a la basura.

No vaya al trabajo o a la escuela.

Apártese y evite el contacto con terceros.

Duerma en un cuarto separado del resto de la familia.

Ventile su cuarto a menudo: La TB se pasa en espacios cerrados y pequeños donde no hay circulación de aire. Coloque un ventilador en la ventana para extraer el aire que pudiera estar contaminado con la bacteria de la TB. Si abre otras ventanas en el cuarto, el ventilador también hará correr aire fresco. Esto reducirá las posibilidades de que la bacteria de la TB permanezca en el cuarto e infecte a otros que respiren el aire.

**LA TB ES TRATABLE Y CURABLE.** Después de tomar la medicina durante 2-3 semanas, usted ya no podrá contagiar a otras personas; sin embargo, esto sólo podrá verificarse a través de un análisis de laboratorio. Consulte con su médico para determinar cuándo es seguro reanudar su rutina.

**¿CUÁL ES LA FUNCIÓN DEL DEPARTAMENTO DE SALUD?** El departamento de salud local se comunicará con usted para identificar a personas tales como miembros de la familia, amigos y compañeros de trabajo que hayan pasado tiempo con usted. Es posible que deban someterse a un análisis de la TB para que se les inicie terapia preventiva (medicina) y para evitar que desarrollen la TB activa.



INFECTIION CONTROL DEPARTMENT  
SANTA BARBARA COTTAGE HOSPITAL

Pueblo at Bath Street  
Santa Barbara, CA 93105  
Phone (805) 569-7204  
Fax (805) 569-8307